



|              |  |
|--------------|--|
| Any acadèmic | 2016-17  |
| Assignatura  | 10978 - Català: Llenguatge de l'Especialitat de Música |
| Grup         | Grup 1, 1S   |
| Guia docent  | J  |
| Idioma       | Català   |

## Identificació de l'assignatura

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Assignatura</b>          | 10978 - Català: Llenguatge de l'Especialitat de Música                                   |
| <b>Crèdits</b>              | 0,48 de presencials (12 hores) 1,52 de no presencials (38 hores) 2 de totals (50 hores). |
| <b>Grup</b>                 | Grup 1, 1S (Campus Extens)   |
| <b>Període d'impartició</b> | Primer semestre  |
| <b>Idioma d'impartició</b>  | Català   |

## Professors

| Professor/a          | Horari d'atenció als alumnes  |            |     |              |            |         |
|----------------------|---|------------|-----|--------------|------------|---------|
|                      | Hora d'inici  | Hora de fi | Dia | Data d'inici | Data de fi | Despatx |
| Antonina Pujol Bosch | Cal concertar cita prèvia amb el/la professor/a per a fer una tutoria |            |     |              |            |         |

## Contextualització

Aquesta assignatura, Català: llenguatge d'especialitat per a les humanitats, forma part del Màster en Formació del Professorat el qual permet l'inici de l'activitat professional docent, juntament amb les altres assignatures del Màster i de les pràctiques desenvolupades. Es pretén aprofundir en el coneixement científic del llenguatge emprat en les activitats d'ensenyament i aprenentatge de les matèries pròpies de l'especialitat incloses dins el bloc de les humanitats (geografia i història, filosofia, música, orientació educativa; tecnologia de serveis; i, llengua castellana, anglesa, alemanya...). Fonamentalment se centra en el treball teòric i pràctic sobre el llenguatge emprat en la pràctica docent, fent especial èmfasi en l'activitat concreta a l'aula i en la programació d'activitats orientades a l'adquisició de competències per part de l'alumant

## Requisits

Per accedir a aquest Màster, l'alumnat haurà d'acreditat el nivell C1 CATALÀ del Marc Europeu Comú de Referència per a les Llengües.

### Essencials

#### ESSENCIALS

Per cursar aquesta matèria cal tenir interès per millorar la competència lingüística del professorat en català.

### Recomanables

En cas de tenir algunes mancances en la producció de textos en català, es recomana d'actualitzar-s'hi.

## Competències



|              |  |
|--------------|--|
| Any acadèmic | 2016-17  |
| Assignatura  | 10978 - Català: Llenguatge de l'Especialitat de Música |
| Grup         | Grup 1, IS   |
| Guia docent  | J  |
| Idioma       | Català   |

Bàsicament les competències que es treballaran en aquesta assignatura es poden resumir en les que apareixen recollides a continuació.

### Específiques

- \* Conèixer de manera rigorosa i actualitzada la matèria o matèries que s'han d'impartir, la terminologia pròpia d'aquestes, analitzar-ne críticament la importància en el context socioambiental, econòmic i cultural..
- \* Cercar, seleccionar, processar i comunicar informació (oral, escrita, audiovisual o multimèdia), adaptar-la i usar-la en els processos d'ensenyament i aprenentatge en les matèries pròpies de l'especialitat de música..
- \* Conèixer els recursos educatius, amb especial atenció als relacionats amb les TIC, i utilitzar-los com a suport a les activitats d'ensenyament i aprenentatge..

### Genèriques

- \* Cercar, obtenir, processar i comunicar informació (oral, impresa, audiovisual, digital o multimèdia), transformar-la en coneixement i aplicar-la en els processos d'ensenyament i aprenentatge en les matèries pròpies de l'especialització cursada..

### Bàsiques

- \* Podeu consultar les competències bàsiques que l'estudiant ha d'haver assolit en acabar el màster a l'adreça següent: [http://estudis.uib.cat/master/comp\\_basiques/](http://estudis.uib.cat/master/comp_basiques/)

## Continguts

Característiques del llenguatge específic de l'àrea Música en la llengua catalana.

### Continguts temàtics

#### CATALÀ CIENTÍFIC. LENGUATGES D'ESPECIALITAT

- 1. Els llenguatges d'especialitat. Concepte. Característiques dels llenguatges d'especialitat. Contrast i intersecció amb la llengua comuna i la llengua estàndard. El llenguatge científic. Els llenguatges artificials.*
- 2. La terminologia i el terme. Concepte i característiques. Diferències entre terme i paraula d'ús comú. Tipus de termes.*
- 3. La neologia. Tipus de neologismos. La formació de nous termes: recursos formals, funcionals i semàntics. Criteris internacionals de formació de termes. Préstecs i cales.*
- 4. La pràctica terminològica i neològica del català. L'IEC, la Gran Enciclopèdia Catalana, el Termcat.*
- 5. Diccionaris generals i diccionaris d'especialitat. Altres recursos terminològics i neològics en línia.*
- 6. Redacció de textos científics. Tipologia de textos científics. Preparació i documentació del treball científic. Criteris de redacció. Procés de redacció. Procés de producció textual. L'expressió oral.*
- 7. La documentació del treball científic. La informació en el desenvolupament científic. Les fonts d'informació especialitzada. Les bases de dades documentals. Internet.*

|              |  |
|--------------|--|
| Any acadèmic | 2016-17  |
| Assignatura  | 10978 - Català: Llenguatge de l'Especialitat de Música |
| Grup         | Grup 1, 1S   |
| Guia docent  | J  |
| Idioma       | Català   |

*8. Correcció de textos especialitzats. Recursos. La correcció tipogràfica. La correcció lingüística (ortogràfica i morfològica). La correcció estilística (tipus de lletra, abreviacions, majúscules i minúscules, citacions bibliogràfiques).*

## Metodologia docent

La metodologia de l'assignatura serà activa i participativa. El professorat actuarà com a tutor/a-guia amb l'objectiu d'aconseguir que l'alumnat adquireixi les eines teòriques i pràctiques per resoldre els dubtes que pugui tenir a l'hora de produir textos de caràcter humanístic, amb especial atenció als de l'àmbit acadèmic; i, per altra banda, que conegui les eines per, en el seu futur professional, poder resoldre els dubtes textuais i terminològics que pugui trobar en la seva tasca docent.

### Activitats de treball presencial

| Modalitat         | Nom   | Tip. agr.     | Descripció  | Hores |
|-------------------|---|---------------|---|-------|
| Classes teòriques | Comentari i reflexió sobre els continguts exposats. | Grup gran (G) | La major part dels continguts s'impartiran a partir de casos pràctics (exercicis orals i/o escrits) proposats pel professor en què es requerirà la participació activa de l'alumnat. Aquests exercicis inclouran correccions de textos amb errades diverses, traducció simultània de fragments triats a l'atzar de llibres de text de l'especialitat (música en aquest cas) redactats en llengües diferents del català que l'alumnat domini (preferiblement textos en castellà), explicacions breus d'aspectes concrets del currículum de l'especialitat (música en aquest cas), i altres activitats que puguin sorgir dins classe. | 12    |

A començament del semestre hi haurà a disposició dels estudiants el cronograma de l'assignatura a través de la plataforma UIBdigital. Aquest cronograma inclourà almenys les dates en què es faran les proves d'avaluació contínua i les dates de lliurament dels treballs. A més, el professor o la professora informará els estudiants si el pla de treball de l'assignatura es durà a terme a través del cronograma o per una altra via, inclosa la plataforma Campus Extens.

### Activitats de treball no presencial

| Modalitat                           | Nom                      | Descripció  | Hores |
|-------------------------------------|--------------------------|---|-------|
| Estudi i treball autònom individual | Elaboració d'un treball. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Correcció (d'acord amb les 4 propietats textuais: adequació-coherència-cohesió-correcció) d'un text en llengua catalana proporcionat pel professor.</li> <li>Traducció a la llengua catalana d'un fragment.</li> </ul> | 38    |



|              |  |
|--------------|--|
| Any acadèmic | 2016-17  |
| Assignatura  | 10978 - Català: Llenguatge de l'Especialitat de Música |
| Grup         | Grup 1, 1S   |
| Guia docent  | J  |
| Idioma       | Català   |

## Riscs específics i mesures de protecció

Les activitats d'aprenentatge d'aquesta assignatura no comporten riscos específics per a la seguretat i salut dels alumnes i, per tant, no cal adoptar mesures de protecció especials.

## Avaluació de l'aprenentatge dels estudiants

L'alumnat ha d'assistir a un mínim del 80 % de les classes presencials, com a requisit previ per ser avaluats.

El procediment de l'avaluació es durà a terme a través del següent. Els criteris d'avaluació són els següents:

- Traducció i dossier terminològic (40 %)
- Textos corregits (20 %)
- Activitats diverses: comentari de text (20 %); exposició oral... (10%)
- Participació i actitud (10 %)

### Comentari i reflexió sobre els continguts exposats.

|            |   |
|------------|---|
| Modalitat  | Classes teòriques   |
| Tècnica    | Tècniques d'observació ( <b>no recuperable</b> )  |
| Descripció | La major part dels continguts s'impartiran a partir de casos pràctics (exercicis orals i/o escrits) proposats pel professor en què es requerirà la participació activa de l'alumnat. Aquests exercicis inclouran correccions de textos amb errades diverses, traducció simultània de fragments triats a l'atzar de llibres de text de l'especialitat (música en aquest cas) redactats en llengües diferents del català que l'alumnat domini (preferiblement textos en castellà), explicacions breus d'aspectes concrets del currículum de l'especialitat (música en aquest cas), i altres activitats que puguin sorgir dins classe. |

#### Criteris d'avaluació

Percentatge de la qualificació final: 50% per a l'itinerari A

Percentatge de la qualificació final: 50% per a l'itinerari B

### Elaboració d'un treball.

|            |  |
|------------|--|
| Modalitat  | Estudi i treball autònom individual  |
| Tècnica    | Treballs i projectes ( <b>recuperable</b> )  |
| Descripció | • Correcció (d'acord amb les 4 propietats textuais: adequació-coherència-cohesió-correcció) d'un text en llengua catalana proporcionat pel professor. • Traducció a la llengua catalana d'un fragment. |

#### Criteris d'avaluació

Percentatge de la qualificació final: 50% per a l'itinerari A

Percentatge de la qualificació final: 50% per a l'itinerari B

## Recursos, bibliografia i documentació complementària

L'objectiu d'aquesta assignatura és proporcionar l'alumnat de recursos útils i eficaços; per tant, defugirem les llistes quilomètriques de bibliografia (o webgrafia), que sovint en comptes d'encoratjar l'alumne l'acaben desanimant. Consegüentment la bibliografia bàsica que proposam es redueix a 3 títols.

### Bibliografia bàsica





---

|              |  |
|--------------|--|
| Any acadèmic | 2016-17  |
| Assignatura  | 10978 - Català: Llenguatge de l'Especialitat de Música |
| Grup         | Grup 1, 1S   |
| Guia docent  | J  |
| Idioma       | Català   |

- 1 Diccionari de l'Institut d'Estudis Catalans: <http://dlc.iec.cat/>
- 2 Gran Enciclopèdia Catalana: <http://www.enciclopedia.cat/>
- 3 PROA TEMÀTICA volum 7 "Llenguatge i cultura" - R85 "El llenguatge de la música" - R86 "El llenguatge del cos: la dansa" - Qd7 "La música al llarg dels segles" (Bna., 1999, Enciclopèdia Catalana. Volum a cura de Ramon Pla i Arxé & Sebastià Serrano i Farrera)

---

### **Bibliografia complementària**

Llibres d'estil diversos (en format paper i en format digital) que s'aniran introduint al llarg del curs.

---

### **Altres recursos**

Reculls de gramàtica diversos, que s'aniran introduint al llarg del curs.

